



Saviez vous...
 que si vous sortez du RAVeL, de nombreux sentiers balisés existent et sont repris sur des cartes IGN.

Wist u dat...
 er naast de RAVeL-routes heel wat andere bewegwijzerde routes bestaan. Ze worden op NGI-kaarten vermeld.



fr

BIENVENUE DANS LE PARC NATUREL DES VALLÉES DE LA BURDINALE ET DE LA MEHAIGNE AVEC UN MAXIMUM DE SÉCURITÉ POUR VOUS ET VOTRE FAMILLE !

Le patrimoine naturel

DE LA HESBAYE

ENCAISSÉS DANS LE PLATEAU HESBIGNON, LES PAYSAGES VARIÉS ET CONTRASTÉS DES VALLÉES DE LA BURDINALE ET DE LA MEHAIGNE sont le cadre idéal pour un tourisme de villégiature, respectueux de l'environnement et de la ruralité. Prairies sèches ou marécageuses, affleurement rocheux, vastes étendues agricoles et versants boisés abritent une grande diversité de faune et flore. Le patrimoine architectural n'est pas en reste avec les nombreux châteaux, fermes et censes hesbignones, moulins et autres potales qui ornent les lieux.

LES VILLAGES ET HAMEAUX sont bien conservés et présentent un patrimoine architectural, historique et culturel intéressant : des châteaux dont on ne soupçonne pas l'existence, des fermes bâties comme des forteresses, de très vieux moulins à eau et des églises rurales.

nl

WELKOM IN HET NATUURPARK VAN DE VALLEIEN VAN DE BURDINALE EN DE MEHAIGNE EN STAPT U TEGELIJK LANGS EEN VEILIG PAD.

Het natuurerfgoed

IN ONZE HESBAYE

DE GEVARIEERDE EN CONTRASTERENDE VALLEIEN VAN DE BURDINALE EN DE MEHAIGNE, verdoken in het plateau van Haspengouw, vormen een ideale omgeving voor een landelijk en milieugericht toerisme. De droge of drassige weilanden, aan de oppervlakte komende rotsen, grote akkervelden en beboste heuvelruggen zijn evenveel biotopen waar de flora en fauna rijk vertegenwoordigd zijn.

HET BOUWKUNDIG ERFGOED is met de talrijke kastelen, Haspengouwse hoeves en boerderijen, molens of beeldkapelletjes, die de streek sieren, zeker niet te versmaden.

Saviez vous...
 que la somme de ces deux lignes du RAVeL porte le nom de «Traversine» : à l'instar de la planche passant d'un bateau à un autre bateau, la «Traversine» est un long chemin de 75 km passant d'un plateau à un autre plateau, soit du plateau hesbignon au plateau condruzien, enjambant la Meuse à Huy.

Wist u dat...
 de som van de twee RAVeL-lijnen de naam "Traversine" draagt? Deze benaming vindt haar oorsprong in de plank die men tussen twee boten plaatste. De "Traversine" is een 75 km lange weg die van het Haspengouws plateau naar het Condruzische gaat en in Hoei de Maas oversteeft.



Continuez votre balade au fil d'un autre RAVeL. Verlang uw tocht met een andere RAVeL.

- RAVeL 1 Est Namur → Maastricht
- RAVeL 5 Liège → Durbuy
- RAVeL 2 Mariembourg → Hastière → Hoegaarden
- L150 La Moline + Houyet → Rochefort
- Famenne à vélo - 350 km de points nœuds entre Rochefort, Marche-en-Famenne, Durbuy

www.ravel.wallonie.be - 0800 11 901



Château de Fumal

Saviez vous...
 qu'il existe une route des moulins? Traversé par la Mehaigne, ce parcours est parsemé de moulins dont certains ont conservé leur roue. Citons l'ancien Moulin de Velupont à Ville-en-Hesbaye, le Moulin d'Avennes, le Moulin de Fallais, le Moulin de Hosdent...

Wist u dat...
 een "molenroute" bestaat? Op dit parcours, dat de Mehaigne doorloopt, vindt u talrijke molens, waarvan sommige hun rad behouden hebben. Voorbeelden hiervan zijn o.a. de oude Molen van Velupont in Ville-en-Hesbaye, de Molen van Avennes, de Molen van Fallais en de Molen van Hosdent...

Balade téléchargeable sur tourismegps.be

De route kan gedownload worden op tourismegps



Saviez vous...
 qu'il existe des guides touristiques, richement illustrés reprenant l'ensemble des activités, restos et hébergements sur les 3 territoires des Maisons du Tourisme? Demandez-les gratuitement dans les bureaux d'informations touristiques.

Wist u dat...
 er prachtige toeristische gidsen bestaan? Ze houden heel wat foto's in en geven een overzicht van alle activiteiten, restaurants en overnachtingsmogelijkheden in de streek. Gratis te verkrijgen bij de toeristische diensten.

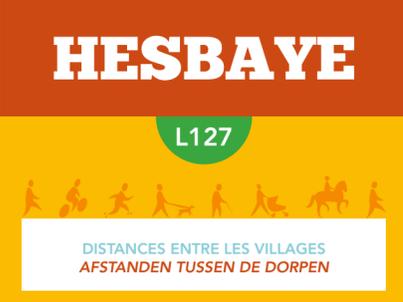


Bienvenue vélo Un accueil adapté à votre séjour!

N'hésitez pas à pousser la porte d'un établissement « Bienvenue vélo »... un accueil chaleureux vous y attend! Pour obtenir la liste des partenaires « Bienvenue vélo », prenez contacts avec les Maisons du Tourisme de la région ou rendez-vous sur leurs sites internet.

Fiets welkom Een gepast welkom tijdens uw verblijf!

U ontvangt een warm onthaal als u over de drempel stapt van een "Fiets welkom"-huis! Voor een lijst met partnern contact opnemen met de toeristische dienst uit de streek of een kijkje nemen op hun website.



INFO 7 jours/7
 MAISON DU TOURISME CONDRUZ-FAMENNE
 «VALLÉES DES SAVEURS»
 Rue de l'Eglise, 4
 5377 Heure
 +32 (0)86/40.19.22
 info@valleesdessaveurs.be
 www.valleesdessaveurs.be

MAISON DU TOURISME DU PAYS DE HUY-MEUSE-CONDROZ
 Quai de Namur, 1
 4500 Huy
 +32 (0)85/21 29 15
 mthuy@pays-de-huy.be
 www.pays-de-huy.be

MAISON DU TOURISME DES VALLÉES DE LA BURDINALE ET MEHAIGNE
 Rue de la Burdinale, 6
 4210 Burdinne
 +32 (0)85/25 16 96
 mtourisme@burdinale-mehaigne.be
 www.burdinalemehaigne.com



HESBAYE

Distances entre les villages
 Afstanden tussen de dorpen

Landen 9.6 KM
Hannut 7.3 KM
Braives 5.8 KM
Fumal 10.9 KM
Statte 6.5 KM
Régissa (Huy) 34.3 KM
Ciney 75 KM

CONDROZ L126
HESBAYE L127

fr nl

RAVeL
 Réseau Autonome de Vélos Sentiers

CINEY > HUY > BRAIVES

75 KM

LA WALLONIE. LA CHALEUR DE VIVRE. WALLONIË. OMRINGT JE MET WARMTE.

HESBAYE

L127

BRAIVES > HUY > CINEY



CINEY > HUY > BRAIVES

L126

CONDROZ

- AIRE DE REPOS
RUSTPUNT
- AIRE DE JEU
SPEELPLEIN
- LOCATION ET RÉPARATION DE VÉLOS
VERHUUR EN HERSTEL VAN FIETSEN
- MUSÉE
MUSEUM
- PANNEAU D'INTERPRÉTATION (L126)
INTERPRETATIEVE BORDEN (L126)
- PARKING
PARKING
- PATRIMOINE NATUREL
NATUURERFGOED
- POINT INFO
INFORMATIEPUNT
- RESTAURATION
RESTAURANTS
- VILLAGE DE CARACTÈRE: ça vaut le détour!
PITTORESK DORP: het is de moeite waard de omweg!
- ATTRACTIONS
ATTRACTIES
- CHÂTEAU VISITABLE
KASTEEL BEZOEKBAAR

fr

Le Condroz

& SON PATRIMOINE NATUREL:

LE CONDROZ est une tôle ondulée où les routes et chemins qui parcourent crêtes (Tiges) et vallées (Chavées), prennent des allures de montagnes russes. Ce relief, d'une régularité exceptionnelle, présente une succession de Tiges et Chavées orientée du Nord-Est au Sud-Est, de la Meuse à l'Ardenne.

LE CONDROZ ET SON PATRIMOINE BÂTI: La géologie du Condroz joue un rôle important dans le bâti traditionnel. Au fil des villages, vous pourrez admirer les bâtiments gris, construits en pierres calcaires et des bâtiments ocres, construits en grès.

nl

Het Natuurerfgoed

IN ONZE CONDROZ:

DE CONDROZ is een golfplaat waar wegen en paden over de heuvelruggen (tiges) en door de valleien (chavées) lopen als achtbanen door het landschap. De opeenvolging van hoogtoppen en dalen in dit buitengewoon regelmatig reliëf tussen de Maas en de Ardennen is van het noord-oosten naar het zuidoosten gericht.

HET ARCHITECTONISCHE ERFGOED IN DE CONDROZ: De geologie van de Condroz heeft een grote invloed op de traditionele bouwwerken. In alle dorpen kan u grijze gebouwen bewonderen gebouwd in kalksteen. De okerkleurige gebouwen zijn opgetrokken in zandsteen.

Saviez vous...

que deux voleurs de noisettes sévissaient à Modave? Aidez le petit écureuil à retrouver ses denrées. Une chouette aventure qui emmènera les apprentis-détectives dans une véritable chasse aux trésors...

☎ 085 41 29 69

Wist u dat...

twee notendieven in Modave aanwezig zijn? Help het eekhoortje zijn voedsel terug te vinden. Een leuk avontuur dat de aspirant detectives in een echte schattenjacht zal meeslepen. Si Vallée du Hoyoux:

☎ 085 41 29 69



Nouveau!

Deux balades-jeu à Ciney et Hamois! Emparez-vous des pouvoirs magiques pour aider Cisoaha la druide à contrer la reine des sorcières...

☎ 086 40 19 22

Nieuw!

Twee wandel-spelen in Ciney en Hamois! Bemachtig de magische krachten en help de wijze gids Cisoaha de koningin der heksen te verslaan...

☎ 086 40 19 22



NAMUR / BRUXELLES



Saviez vous...

que la capitale du Condroz est Ciney? Et qu'une guerre sans précédent s'y était jouée entre 1273 et 1278 à cause d'une... vache?

Wist u dat...

de hoofdstad van de Condroz Ciney is? Dat een oorlog, zoals er nooit een bestaan heeft, er plaatsvond tussen 1273 en 1278 en dat de inzet... een koe was?



LE RAVeL est encore en travaux entre Régissa et Statte! La traversée de Huy est difficile! Pour contourner les travaux, le plus simple est de traverser la ville de Huy par son centre, c'est-à-dire par le Pont Roi Baudouin et l'Avenue des Ardennes (in het verlengde) en vervolgens recht door tot in Régissa...

Tussen Régissa en Statte is de RAVeL in werkzaamheden. De stad Hoei doorcrossen kan enkele moeilijkheden opleveren. Om de werken te ontwijken, is het gemakkelijkste middel over te steken via de Koning Boudewijnbrug en de Avenue des Ardennes (in het verlengde) en vervolgens recht door tot in Régissa...



Continuez votre balade au fil d'un autre RAVeL. Verlang uw tocht met een andere RAVeL.

- RAVeL1 Est Namur → Maastricht
- RAVeL5 Liège → Durbuy
- RAVeL2 Mariembourg → Hastière → Hoegaarden
- L150 La Mollignée + Houyet → Rochefort
- Famenne à vélo - 350 km de points nœuds entre Rochefort, Marche-en-Famenne, Durbuy

www.ravel.wallonie.be - 0800 11 901

Balade téléchargeable sur tourismegps.be
De route kan gedownload worden op tourismegps.be



Saviez vous...

que tout au long du RAVeL entre Ciney et Havelange, et à hauteur des anciennes gares, vous découvrirez 7 panneaux d'interprétations sous la forme d'anciennes banquettes de train. Véritable zone éducative qui vous plongera dans l'Histoire du train et de son impact grâce aux cartes postales d'époque, illustrations et anecdotes.

Wist u dat...

u langs de RAVeL tussen Ciney en Havelange ter hoogte van de vroegere stations 7 verklarende panelen kan vinden in de vorm van treinbanken? Een ware educatieve zone die u in de geschiedenis van de trein en zijn impact zal dompelen dankzij oude postkaarten, illustraties en anekdotes.



BRAIVES

40.1 KM HESBAYE

RÉGISSA (HUY)

8.1 KM

MODAVE

5.2 KM

LES AVINS (CLAVIER)

5.0 KM

HAVELANGE

8.5 KM

HAMOIS

7.5 KM

CINEY

DISTANCES ENTRE LES VILLAGES
AFSTANDEN TUSSEN DE DORPEN

L126

CONDROZ

Bienvenue vélo
Un accueil adapté à votre séjour!

N'hésitez pas à pousser la porte d'un établissement « Bienvenue vélo »... un accueil chaleureux vous y attend! Pour obtenir la liste des partenaires « Bienvenue vélo », prenez contacts avec les Maisons du Tourisme de la région ou rendez-vous sur leurs sites internet.

Fiets welkom
Een gepast welkom tijdens uw verblijf!

U ontvangt een warm onthaal als u over de drempel stapt van een "Fiets welkom"- huis! Voor een lijst met partnert contact opnemen met de toeristische dienst uit de streek of een kijkje nemen op hun website.



BIENVENUE VÉLO
FIETSWELKOM